



02.09.2023

39. Jahrgang, Nr. 18



### Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Sa/sa 09.09.** Container Second Chance geöffnet 7.30-11.30 Uhr  
*Container second chance aperto ore 7.30-11.30*
- So/dom 10.09.** Zweisprachiger Gottesdienst um 10 Uhr in der Pfarrkirche  
und anschließend Pfarrfest von 11-17 Uhr im Widumsgarten  
*Messa bilingue alle 10 nella chiesa parrocchiale e a seguire  
festa parrocchiale nel giardino della canonica dalle ore 11  
alle ore 17*
- Do/gio 14.09.** Heilig-Kreuz-Markt in Klausen – *mercato a Chiusa*

14.07 – 15.09.2023: **Kunst in der Altstadt**  
mit Bilder von Markus Moling

14.07. – 15.09.2023: **Arte nel centro storico**  
*con quadri di Markus Moling*

## AVS KLAUSEN

### **60+ Fahrt (mit Zug) nach Lana und mit Seilbahn auf das VIGILJOCH für eine knapp 2-stündige Rundwanderung zum Sankt Vigilius Kirchl und Bärenbad-Alm am Mittwoch, den 6. September 2023**

Am Mittwoch, den 06. September bietet der AVS Sektion Klausen im Rahmen der monatlichen 60+ Ausflüge einen Ausflug mit Bahn nach Lana und von dort mit der Seilbahn zum VIGILJOCH für eine leichte insgesamt 2-stündige Wanderung durch das wunderschöne Naturschutzgebiet zum Sankt Vigilius Kirchl (1.793 m) und von dort weiter zur Bärenbad-Alm für eine Einkehr und eventuellem Mittagessen. Von dort geht es wieder zurück zur Bergstation (1.486m) um mit der Seilbahn hinunter nach Lana und mit Zug zurück nach Klausen zu fahren.

Wir treffen uns am Bahnhof Klausen kurz vor 08.30 Uhr um gemeinsam den Zug um 08.33Uhr nach Lana (1h) zu fahren und von dort mit dem Bus zur Talstation der Vigiljoch Seilbahn. Um 16.26 Uhr nehmen wir wieder den Zug von Lana zurück nach Klausen mit Ankunft um ca. 17.30 Uhr.



Treffpunkt/Abfahrt	<b>vom Bahnhof Klausen 8.30 Uhr am Mittwoch, 6. September 2023</b>
Hinfahrt	Klausen – Lana (1 Stunde) und von dort mit Bus zur Talstation der Vigiljochbahn
Wegverlauf	Leichte und gemütliche Wanderung von der Bergstation der Vigiljochbahn (1.486m) zum Sankt Vigilius Kirchl (1.739m), und von dort zur Bärenbad-

	Alm (Einkehr mit eventuellem Mittagessen) und wieder zurück zur Bergstation.
Attraktionen / Höhepunkte	Das Vigiljoch ist ein wahres Wanderparadies mit vielen Wegen durch Nadelwälder und Blumenwiesen hin zu Almen, Heilquellen und dem idyllisch gelegenen, frühromanischen Sankt Vigilius Kirchlein mit interessanten Fresken.
Ausrüstung	Der Jahreszeit und den Witterungsbedingungen entsprechende Wanderausrüstung, gutes Schuhwerk, etwas Proviant und ausreichend Flüssigkeit aus dem Rucksack.
Fahrtspesen	Vigiljochbahn hin und zurück (12 Euro) plus Zug und Bus (mit Abo)
Tourenleiter	Hanspeter Vikoler (347 6769002)
Ankunft in Klausen	17.30 Uhr

# ELEKTROTECHNIKER GESUCHT!

**ELECTRO  
DELUEG**

Werde Teil eines innovativen, jungen Familienbetriebes.  
Du suchst eine neue Herausforderung und eine abwechslungsreiche Arbeit, dann bist du bei uns genau richtig!

#### Was du mitbringen solltest:

- Abgeschlossene Ausbildung
- Eigenständiges Arbeiten
- Mehrjährige Berufserfahrung

Interesse?

Wir freuen uns auf deine Bewerbung!

Handwerkerstraße, 21 | Feldthurns | T +39 0472 857 103 | [www.electrodelueg.it](http://www.electrodelueg.it)



In Vorbereitung auf die Eröffnung der neuen Turnhalle organisiert der Sportverein im Herbst Gruppenkurse für Kinder in der Halle Bergamt.

Gemeinsam mit Klausner Volleyballspielerinnen und Handballer werden verschiedene Ballsportarten geübt. Im Überblick:

Ballsport für Grundschüler:

- für Grundschüler ab 8 Jahre
- in der Schulhalle Bergamt (bis zur Eröffnung neue Turnhalle)
- Mittwochs ab 6. September von 16.00 - 17.30 Uhr
- **Kostenloser Schnupperkurs am 6. und 13. September**

Ballsport für Mittelschüler mit Fokus auf Handball und Volleyball:

- für Mittelschüler der Gemeinde Klausen
- in der Schulhalle Bergamt (bis zur Eröffnung neue Turnhalle)
- Mittwochs ab 6. September von 17.30 - 19 Uhr
- **Kostenloser Schnupperkurs am 6. und 13. September**

Voranmeldungen können per E-Mail an [asv@klausen.it](mailto:asv@klausen.it) erfolgen.

Mit der Eröffnung der neuen Turnhalle möchten wir dann wieder Kurse für Volleyball und Handball in Klausen anbieten.

Wir freuen uns auf alle Kinder, die in Klausen wieder spielen möchten!

*In vista dell'apertura della nuova palestra, la società sportiva in autunno organizza corsi nella palestra Bergamt.*

*Insieme ai giocatori di pallavolo e pallamano vengono praticati sport con la palla.*

*Gruppo scuola elementare:*

- *per bambini da 8 anni*
- *nella palestra Bergamt (fino all'apertura della nuova palestra)*
- *ogni Mercoledì a partire da 6 settembre dalle ore 16.00 alle 17.30*
- **Corso gratuito di prova il 6 e 13 settembre**

*Gruppo scuole medie con focus su pallavolo e pallamano:*

- *per tutti i scolari delle scuole medie di Chiusa*
- *nella palestra Bergamt (fino all'apertura della nuova palestra)*
- *ogni Mercoledì a partire da 6 settembre dalle ore 16.00 alle 17.30*
- **Corso gratuito di prova il 6 e 13 settembre**

*Le preiscrizioni possono essere effettuate via mail a [asv@klausen.it](mailto:asv@klausen.it)*

*Con l'apertura della nuova palestra vorremmo offrire nuovamente corsi di pallavolo e pallamano a Chiusa.*

*Attendiamo tutti i bambini e ragazzi che vorranno tornare a giocare!*

## ELKI KLAUSEN

Wir öffnen wieder mit **Mittwoch, 06.09.2023** zu folgenden **Öffnungszeiten:**

Di – Do von 8.30 -11.30 Uhr

und Di Nachmittag von 14.30 – 17.00 Uhr.

### **Prävention zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre**

*In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:*

- Prävention zur Selbstverteidigung und Bewegung
- Selbstbehauptung & Mut mit Finja (Handpuppe)
- Wohin mit meiner Wut & richtig streiten
- Ich geh´ doch nicht mit jedem mit-& der richtige Umgang mit fremden Personen
- Freundschaft, Benehmen und Vertrauen mit Gerrit (Handpuppe)

**Start:** Freitag, 08.09.2023

Gruppe 1: 15.00 – 16.00 Uhr (**AUSGEBUCHT**), Kinder 4 - 5 Jahre

Gruppe 2: 16.15 – 17.15 Uhr, Kinder 4 - 5 Jahre

**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

**Referentin:** Anita Pfattner

**Kosten:** 35 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

### **Kindertanz und Preballett**

Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand von einfachen Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreographien erlernt. Durch Improvisationstänze wird die kreative Körperbewegung weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung.

**Uhrzeiten:** 14.00 - 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

#### *Kindertanz*

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts. Spielerisch wird Gleichgewicht, Rhythmus und gute Körperhaltung gefördert.

**Uhrzeiten:**

15.10 – 16.10 Uhr für Kindergartenkinder

16.20 – 17.20 Uhr für Kindergartenkinder

**Start 1:** Freitag, 22.09.2023 Kosten: 75 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

**Start 2:** Freitag, 12.04.2024

**Kosten:** 60 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

**Ort:** Bewegungsraum Kindergarten Klausen

**Referentin:** Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

### **MAMA OUTDOOR FITNESS**

Ein abwechslungsreiches Bewegungsprogramm für alle Mamas mit Kind im Buggy oder Tragetuch an der frischen Luft -teilnehmen können alle ab der 10.Woche nach der Geburt (bzw. 12. Woche nach Kaiserschnitt).

Gemeinsam stärken wir unseren Beckenboden, trainieren unsere Kraft/Ausdauer und runden die Stunde mit einem Stretching ab.

Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor- Fitness teilnehmen.

**Start:** Freitag, 15.09.2023 (5 Einheiten)

**Uhrzeit:** 9.30 bis 10.30 Uhr

**Ort:** Treffpunkt vor dem Eislaufplatz in Klausen

**Referentin:** Sarah Astner

**Kosten:** 50 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

### **Yoga mit Carmen - Beckenboden stärken & bewusst entspannen**

Für Neu-Mamis, Schwangere und all jene, die die Aufmerksamkeit auf die Macht der Mitte richten möchten.

Der Beckenboden hat Einfluss auf Haltung, Wohlbefinden, Sex, Gefühlsleben und Ausstrahlung. Häufig wird er aber vernachlässigt. Zudem wird die Muskulatur während der Schwangerschaft hormonbedingt weicher und locker. Das Baby drückt dabei zusätzlich auf die Blase. Auch die Geburt lockert die Beckenbodenmuskulatur.

Werde wieder Herrin über deinen Körper. Wir aktivieren und entspannen unseren Beckenboden mit einfachen, bewusst ausgeführten Übungen für ein rundum entspanntes Wohlbefinden.

**Start:** Dienstag, 19.09.2023

**Uhrzeit:** 18.00 – 19.00 Uhr

**Ort:** Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

**Referentin:** Carmen Augschöll, Südtiroler Yogalehrerin

**Kosten:** 134 Euro für 10 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➡ **Anmeldung:** [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it)

## BILDUNGS-AUSSCHUSS KLAUSEN

### Yoga-Stunde mit Martha

Die freie bewusste Bewegung geeignet für alle Altersstufen!

Start: 20.9.2023!

Mittwoch: 9 Uhr – 17.30 Uhr – 19.15 Uhr

10 mal 130 Euro!

Einzelne Einheiten 15 Euro!

Anmeldung und Fragen Tel. 3496905615

## MITTELSCHULE KLAUSEN

### Schulbeginn Schuljahr 2023/24

Der Unterricht an der Mittelschule Klausen beginnt am **Dienstag, 5. September 2023**. Alle Schüler\*innen erhalten die nötigen Informationen zum 1. Schultag per E-Mail.

## STADTMUSEUM KLAUSEN – MUSEO CIVICO DI CHIUSA

ELISABETH FREI

Wachstum und Gewachsenes | *Natura e  
artificio una crescita sostenibile*

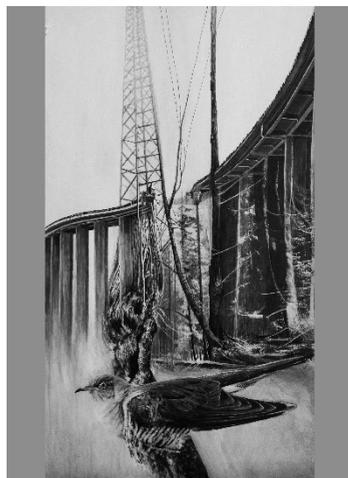
2.9. – 28.10.2023

Di-Sa | *ma-sa* | *ore* 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

Stadtmuseum Klausen | *Museo Civico di Chiusa*  
Frag Via *Fraghes* 1 | 39043 Klausen *Chiusa* BZ

[www.museumklausenchiusa.it](http://www.museumklausenchiusa.it)



Elisabeth Frei

Wachstum und Gewachsenes  
*Natura e artificio una crescita sostenibile*

2.9. – 28.10.2023

Di-Sa: 9.30-12.00, 15.30-18.00  
So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

**MITTEILUNG AN DIE ELTERN: KINDERGARTENJAHR 2023/2024**

Die Monatsgebühr an den Kindergärten der Gemeinde Klausen für das Schuljahr 2023/2024 wurde wie folgt festgelegt:

für das erste Kind 65,00 € (verlängerte Unterrichtstätigkeit an bis zu 2 Tagen 75,00 €, verlängerte Unterrichtstätigkeit an 3 oder mehr Tagen 87,00€)

für das zweite und jedes weitere Kind 55,00 € (verlängerte Unterrichtstätigkeit an bis zu 2 Tagen 65,00 €, verlängerte Unterrichtstätigkeit an 3 oder mehr Tagen 77,00€)

für Kinder der Gemeinde Klausen, die weiter als 2,5 km vom nächstgelegenen Kindergarten in der Gemeinde entfernt wohnen, wird die Gebühr um 30,00 € reduziert (Ansuchen in der Gemeinde Klausen Abteilung Buchhaltung **innerhalb 13. Oktober 2023** abzugeben)

für Kinder, welche nicht den Wohnsitz in der Gemeinde Klausen haben 78,00 € (verlängerte Unterrichtszeiten 102,00 €)

- Bei Abwesenheit von mindestens einem Monat und mehr wegen Krankheit oder anderen schwerwiegenden Fällen (Hinterlegung eines ärztlichen Zeugnisses samt Gesuch in der Abteilung Buchhaltung) kann die Gebühr für volle Wochen in Abzug gebracht werden.
- Für Kinder mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 70% reduziert werden, falls der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie niedriger oder gleich 1,20 ist (**Vorlage EEVE in der Abteilung Buchhaltung – innerhalb 13. Oktober 2023**)
- Für Kinder mit Wohnsitz in der Gemeinde Klausen kann der Tarif um 40% reduziert werden, falls der Faktor der wirtschaftlichen Lage der Familie zwischen 1,21 und 2,00 liegt (**Vorlage EEVE in der Abteilung Buchhaltung – innerhalb 13. Oktober 2023**)
- In besonderen Härtefällen entscheidet der Gemeindevorstand aufgrund eines Antrages und entsprechender Dokumentation über die Befreiung bzw. Reduzierung der Gebühr (auch dies gilt nur für Familien, welche in der Gemeinde Klausen ansässig sind.)
- Alle Eltern, welche zu Kindergartenbeginn ein Kind in den Kindergarten eingeschrieben haben, sind verpflichtet, die Monatsgebühr zu bezahlen, auch wenn im Nachhinein auf den Besuch des Kindergartens verzichtet wird oder das Kind den Kindergarten zu einem späteren Zeitpunkt besucht.

- Es können nicht mehrere Reduzierungen angewandt werden.  
**Die Eltern erhalten Zahlungsaufforderungen für die geschuldeten Beträge!**

### **COMUNICAZIONE PER I GENITORI: ANNO SCOLASTICO 2023/2024**

*Le tariffe delle rette mensili per le scuole dell'infanzia del Comune di Chiusa per l'anno scolastico 2023/2024 sono state determinate come segue:*

- *per il primo bambino 65,00 € (permanenza prolungata fino a due giorni 75,00 €, permanenza prolungata a tre giorni e oltre 87,00 €)*
- *per il secondo bambino ed ogni altro bambino 55,00 € (permanenza prolungata fino a due giorni 65,00 €, permanenza prolungata a tre giorni e oltre 77,00 €)*
- *per i bambini del Comune di Chiusa che abitano ad una distanza di oltre 2,5 km dalla scuola dell'infanzia più vicina nel Comune di Chiusa, ricevono una riduzione di 30,00 € (Richiesta da presentare **entro il 13 ottobre 2023** nel reparto contabilità del Comune di Chiusa)*
- *bambini che non hanno la residenza nel Comune di Chiusa 78,00 € (permanenza prolungata 102,00 €)*
- *In caso di assenza estesa pari o superiore a un mese a causa di malattia o per altri gravi motivi (con deposizione di certificato medico con domanda compilata presso il reparto contabilità del Comune), può dare diritto all'esenzione/riduzione dalla retta d'asilo per il periodo in questione in base di settimane intere d'assenza.*

*Ai bambini residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 70% se il Valore della situazione economica del nucleo familiare non supera o è uguale a 1,20 (**consegna della dichiarazione DURP presso l'ufficio Contabilità del Comune – entro e non oltre il 13 ottobre 2023**)*

*Ai bambini residenti nel Comune di Chiusa può essere concessa una riduzione della tariffa del 40% se il Valore della situazione economica del nucleo familiare risulta essere tra 1,21 e 2,00(**consegna della dichiarazione DURP presso l'ufficio Contabilità del Comune – entro e non oltre il 13 ottobre 2023**)*

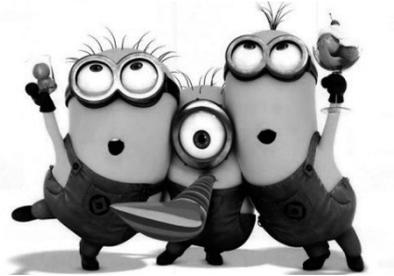
*In casi particolari la Giunta comunale decide per l'esenzione dal pagamento della tariffa in base ad una domanda e ad una relativa documentazione (anche questo vale solo per le famiglie che hanno la loro residenza nel Comune di Chiusa)*

*Tutti i genitori che all'inizio dell'anno scolastico hanno iscritto il proprio bambino sono obbligati a pagare la retta mensile, anche in caso di successiva rinuncia alla frequenza o in caso che il bambino frequenta la scuola dell'infanzia in un secondo momento.*

*Non è possibile applicare più di una riduzione.*

***Ai genitori verranno inviati in anticipo avvisi di pagamento con gli importi dovuti!***

Mit freundlichen Grüßen / *Distinti saluti*  
Der Bürgermeister / *Il sindaco*  
Gasser Peter



## NATURPARKHAUS PUEZ GEISLER

### **FAMILIENWANDERUNG: Spiel und Spaß für die ganze Familie am 9. September 2023 von 9.00 bis 13.00 Uhr**

Wir treffen uns in Gröden, oberhalb von Wolkenstein, wo die Wanderung durch den Naturpark Puez-Geisler beginnt. Auf dem Weg sehen wir einige aus Holz geschnitzte Wildtiere. Spielerisch lernen wir vieles über die Tier- und Pflanzenwelt. Eine Einkehrmöglichkeit für die Mittagspause ist vorhanden.

Zielgruppe: Familien mit Kindern

Start und Treffpunkt: um 9.00 Uhr in Sciuaz, oberhalb von Wolkenstein

Höhenunterschied ca. 200 Hm | Reine Gehzeit ca. 2 h | Länge ca. 7 km

**Anmeldung erforderlich, innerhalb 18.00 Uhr des Vortags**, im Naturparkhaus direkt, unter der Nummer 0472 842 523 oder per E-Mail an [info.pg@provinz.bz.it](mailto:info.pg@provinz.bz.it)

Referent: Diego Deiana, Wanderführer

Bei Regenwetter wird die Veranstaltung abgesagt.

### **SÜDTIROL CLEAN UP DAYS 2023: Aufräumaktion für eine intakte Natur vom 14. bis zum 17. September 2023**

Das Naturparkhaus in St. Magdalena ist eine Ausgabestelle für die SÜDTIROL CleanUP Days 2023 (organisiert u. a. vom Tourismusverein Villnöß): Hier können alle Interessierten während der Öffnungszeiten das CleanUP Kit (eine Gewebetasche und eine Edelstahlzange) kostenlos abholen. Die Anmeldung und Koordination der Routen erfolgt über die CleanUP Map (interaktive Karte) auf [plasticfreepeaks.com](http://plasticfreepeaks.com). Schon kann man losziehen, Müll sammeln – und vielleicht beim Clean UP Gewinnspiel einen schönen Preis gewinnen.

## PFARRFEST

Zweisprachiger **Gottesdienst** am Sonntag, 10. September 2023 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche und anschließend von 11 – 17 Uhr **Pfarrfest** im Widumgarten. Es gibt Speisen und Getränke zu familienfreundlichen Preisen. Zudem: musikalische Unterhaltung mit „The Sorry’s“, sowie Glückstopf und Kinderprogramm.

***Messa bilingue, domenica 10 settembre 2023 alle 10.00 nella chiesa parrocchiale e a seguire festa parrocchiale nel giardino della canonica dalle ore 11 alle ore 17.00. Ci saranno da mangiare e da bere a prezzi convenienti per le famiglie. Inoltre ci sarà l'intrattenimento musicale con i "The Sorry's", il vaso della fortuna e un programma per bambini.***

### **YOGAHERBST mit CARMEN**

**Yoga in Klausen immer dienstags & mittwochs.**

Wähle einen der vier Kurse & nutze auch alle anderen Kurse im Herbst 2023. 10 Wochen lang voller Energie in die gemütliche Jahreszeit.

**Dienstags • 19.09 - 28.11.2023** - Yoga entfällt am 31.10.2023

- 18:00 Uhr • 60 Min. • **BECKENBODEN YOGA**  
*Anmeldung Elki Klausen [klausen@elki.bz.it](mailto:klausen@elki.bz.it) (Preis 134€ +20€ Mitgliedsbeitrag Elki)*
- 19:30 Uhr • 75 Min. • **VINYASA FLOW I** - für alle Level geeignet, dynamisch & fließend

**Mittwochs • 20.09 - 29.11.2023** - Yoga entfällt am 01.11.2023

- 18:00 Uhr • 75 Min. • **SLOW FLOW** - ideal für Anfänger & die es langsam mögen
- 19:30 Uhr • 75 Min. • **VINYASA FLOW II** - für alle die es sportlich mögen

**Wo?** Wegmacherhaus, Klausen **Kurspreis?** 140€

Detaillierte Kursbeschreibung, Anmeldung und weitere

Infos: [www.carmenyogawine.com/yoga2023](http://www.carmenyogawine.com/yoga2023)

**Schnuppern?** Du möchtest ein Video, um besser zu verstehen, wie ich unterrichte? Schreib mir & du erhältst den Link zum Video.

Und schreib mir bei Fragen oder ruf mich an:

[carmenyogawine@gmail.com](mailto:carmenyogawine@gmail.com) +39 3780888401

Ich freue mich auf dich! **Carmen Augschöll (Röck)**

### „Klausen klingt“ – Künstlerstädtchen im Zeichen der Musik:

*Zahlreiche begeisterte Besucher bei der 2. Ausgabe des Barock- und Renaissance-Festivals*

Eine einmalige Kultur-Gelegenheit bot sich Besuchern vom 17. bis 19. August in Klausen. Beim Musikfestival „Klausen klingt“ wurde Musik auf höchstem Niveau mit KünstlerInnen aus ganz Europa zum Thema „Fern der Heimat“ zum Besten gegeben. Die verschiedenen Musik-Darbietungen unter der künstlerischen Leitung von Jasmin Vorhauser bereicherten das schöne Ambiente von Kloster Säben und der Altstadt von Klausen. Sie zeigt sich rundum zufrieden: „Die Konzertbesucher waren begeistert und wir können mit großer Genugtuung auf diese Veranstaltung zurückblicken – das Standing Ovation am Ende berührte unsere Herzen. Zudem waren wir sehr erfreut über die hohe Besucherzahl in diesem Jahr. Ich bin dankbar für die Offenheit der Besucher und verspüre eine große Zuversicht.“

Ein Dank gelte allen Unterstützern und Sponsoren. Die Vorbereitungen und besonders die Vorfreude auf die nächste Ausgabe von „Klausen klingt“ in zwei Jahren haben bereits begonnen.



Foto Säben: Viktor Töpelmann,  
Georg Zopf, Katharina Adamcyk,  
Bernhard Georg Rusch



Foto Klausen: Ensemble L'Aminta  
vl. Julian Gaudio, Karin Hanisdal,  
Aliona Kalechyts Pietrowskaja,  
Jasmin Vorhauser

Fotos: Michael Bunschi

## VERSCHIEDENES – VARIE

Die **Volkstanzgruppe Villanders** lädt alle herzlich zum Sauderer Kirchtig am Sonntag, 17. September 2023 beim Winklerhof in Sauders-Villanders ein. Nach der heiligen Messe um 10.00 Uhr in der Kirche von Sauders verwöhnen wir Sie mit leckeren Törggelespezialitäten. Für musikalische Unterhaltung sorgen die „Natterer Inntaler“ und die „Südtiroler Tanzlmusig“. Ebenso gibt es einen Auftritt der Volkstanzgruppe Oberrasen und der Jungen Villanderer Schuhplattler. Überdachter Festplatz, großer Tanzboden und Kinderspielplatz! Die Volkstanzgruppe Villanders freut sich auf Euch!

\*\*\*\*\*

Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als:

### **Qualifiziertes Reinigungspersonal/Heimgehilfe – II. FE – Vollzeit/Teilzeit**

#### **Wir bieten:**

- Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung
- 4,5-Tage-Woche, attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
- Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein angenehmes Betriebsklima
- Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit.

Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen: Tel. 0471 712 600, E-Mail: [info@martinsheim.net](mailto:info@martinsheim.net) oder Website: [www.martinsheim.net](http://www.martinsheim.net) (unter Jobangebote)

Einreichfrist der Gesuche: 11.09.2023, 12.00 Uhr

\*\*\*\*\*

#### **Forever Peace – das Musical**

Nach dem Erfolg des Musicals „Forever Rock“, welches an die 2.000 Besucher\*innen zählte, wird das Waltherhaus in Bozen im September erneut zum Beben gebracht. Der Name des Stücks? Forever Peace!

Das Musical „Forever Peace“ stammt aus der Feder des passionierten Musikers Günther Unterkofler und kann sozusagen als Folgewerk des im Herbst 2021 aufgeführten Musicals „Forever Rock“ bezeichnet werden.

Mit dem Stück „Forever Peace“ ist eine neue Geschichte entstanden - ein Musical ähnlich einem Roadmovie - vollgepackt mit jeder Menge musikalischer Highlights aus den 60er und 70er Jahren.

Diesen Zeitgeist werden insgesamt 23 junge Talente aus ganz Südtirol auf die Bühne bringen, die schon seit Mai an den intensiven Probenwochenenden in Jenesien teilnehmen. Christian Mair, Sonja Daum und Doris Warasin fördern und begleiten die Teilnehmenden seither in den Bereichen Schauspiel, Tanz und Gesang.

Im Herbst ist es endlich soweit – **am 8. September um 20.00 Uhr findet die Premiere im Waltherhaus Bozen statt**, anschließend folgen weitere fünf Vorstellungen. Die Tickets sind online unter [www.forever-peace.com](http://www.forever-peace.com) erhältlich.

### **Komm zur Ecotex!**

Am 9. September findet von 9 bis 17 Uhr die Ecotex – Südtirols erste Messe für faire und nachhaltige Kleidung und Textilien – wieder in Brixen in der Trattengasse statt. Mit ihren Partner\*innen möchte das Team der OEW mit der gemeinnützigen Veranstaltung auf faire Arbeitsbedingungen und eine umweltschonende Textilproduktion aufmerksam machen. Verschiedene Vereine und Expert\*innen bieten zudem kostenlose Workshops im Nähen, Flickern, Upcycling an, jede\*r ist eingeladen etwas aus dem eigenen Kleiderschrank für die Tauschecken mitzubringen, Highlight ist die Modenschau um 11 Uhr, bei der Models aller Generationen ihre persönlichen Lieblingsstücke der Messe präsentieren. Schauen, tauschen, diskutieren und feilschen unter freiem Himmel: Das ist die Ecotex, Südtirols faire Alternative zum Fast-Fashion-Shoppingwahn.

Mehr Infos zum Rahmenprogramm und eine Auflistung der Aussteller\*innen gibt es unter [www.oew.org/ecotex/](http://www.oew.org/ecotex/) zu finden.

\*\*\*\*\*

### **Wer hat Lust am Singen?**

#### **Der Frauenchor „Stadtpfarrchor Klausen“ sucht nach neuen Mitgliedern!**

Das abwechslungsreiche und ansprechende Programm bietet interessierten Sängerinnen sowohl geistliche als auch weltliche Musik und es erwartet sie auch die Möglichkeit auf Stimmbildung. Der Probenaufwand ist überschaubar und die Freude am gemeinsamen Singen ist sehr erfüllend.

Etwas musikalische oder gesangliche Ausbildung oder Erfahrungen im Chorgesang wären von Vorteil.

Für nähere Informationen oder Anfragen kann die Obfrau Alexandra Fink kontaktiert werden (Tel. 348 0449018)

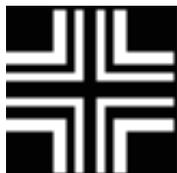
Wir freuen uns auf eure Kontaktaufnahme !

- Familie (Eltern mit junglichem Kind) sucht Wohnung in Klausen. Fixe Arbeitsstelle vorhanden. **Tel. 328 6060428**
- **Weltladen Klausen** sucht ab sofort eine Laden-Verantwortliche in Teilzeit. Wir freuen uns auf deine Bewerbung. **La Bottega del Mondo di Chiusa cerca una responsabile bottega in Part time. Saremo lieti a ricevere la tua domanda. Tel. 0472 845 201, weltladen.klausen@gmail.com**
- Die **Gemeinde Villanders** sucht **dringend eine/n Parkplatzwächter/in** für die **Parkplätze auf der Alm**. Infos \*auf der Homepage der Gemeinde Villanders <https://www.gemeinde.villanders.bz.it/de/Buergerservice/Aktuelles/Amtstafel>. Interessierte Personen können sich auch gerne an das Personalbüro der Gemeinde (**Tel. 0472 941 181**) oder an den zuständigen Referenten Konrad Senn (**Tel. 339 2624270**) wenden
- Reinrassige Jagdhunde, Segugio Italiano, männlich, 2 Monate alt, zu verkaufen. **Tel. 339 444813\***
- Wir, ein junges Paar (27&26), suchen eine kleine Wohnung in Klausen/Gufidaun. Wir kommen beide aus Klausen, sind Vollzeit beschäftigt und freuen uns über jegliches Angebot. **Tel. 347 5775389**
- Zuverlässiger junger Mann sucht kleine Wohnung oder Zimmer mit Kochgelegenheit Nähe Brixen/Klausen. Er hat eine fixe Anstellung bei der Backstube Profanter. Bitte kontaktieren Sie Frau Thaler, Bezirksgemeinschaft Eisacktal: 0472 270 471, e-mail: [elisabeth.thaler@bzgeis.org](mailto:elisabeth.thaler@bzgeis.org)
- Divino Klausen sucht Mitarbeiter/in Jahresstelle bei geregelten Arbeitszeiten, 5 Tageweche und Sonnag frei. **Tel 348 4205923\***
- Suchen für unsere Eltern Maria und Roman Rabensteiner mit Badante eine Mietwohnung in Klausen, sie sollte mit Rollator begehbar sein. **Tel. 333 3710608**
- Zum Putzen 2er Ferienwohnungen in Wolkenstein benötigen wir samstags von 8 bis 12 Uhr 2 tüchtige Frauen Wir bieten einen sehr guten Stundenlohn sowie die Fahrtspesen. Bei Interesse melden sie sich bitte unter der **Tel.-Nr. 333 1657881\***

\*bezahlte Anzeige – *annuncio pagato*

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar. *La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128.*



## Apothekenturnusse – Farmacie di turno

02.09.-08.09. Apotheke Dr. Jörg Aichner Klausen  
*Farmacia Dott. Jörg Aichner Chiusa*

09.09.-16.09. Apotheke Dr. Ruth Fink Barbian  
*Farmacia Dott.ssa Ruth Fink Barbiano*

## Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Name <i>Nome</i>	Zeitraum <i>Periodo</i>	Vertretung <i>Sostituzione</i>
Dr./dott.ssa Susanna Stuflesser	01.09.23-08.09.23	Dr./dott.ssa Margit Schmitz, Tel. 0472 845 244*
Dr./dott. Edmund Mussner	04.09.23-08.09.23	Dr./dott. Simon Krapf, Tel. 0472 847 081*

*\*mit telefonischer Vormerkung - previo appuntamento telefonico*

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **16.09.2023**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **11.09.2023** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **16.09.2023**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **11.09.2023** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: [bote@gemeinde.klausen.bz.it](mailto:bote@gemeinde.klausen.bz.it)).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.  
*I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

**Redaktion/redazione: Nadia Rainer Wieser**

**Klausner Bote online [www.klausen.eu](http://www.klausen.eu) bollettino online**